

**RAPPORT D'ACTIVITÉS  
2018**



le mot de la **Présidente**

# L'an 1 après le



En septembre 2017, nous déménageons dans nos nouveaux murs « sous l'Etoile », à l'Espace Palettes : un big bang. 2018 est donc notre première année « grandeur nature ». Nous avons fonctionné en mode découverte/observation afin d'avancer et d'améliorer les fonctionnements « en privé » et « en commun ».

## L'accueil libre enfants, nouveau secteur d'activité

Dès la rentrée, les premiers effets du big bang se sont fait sentir avec des dizaines d'enfants qui ont pris d'assaut le nouvel accueil libre. Une onde de choc ce nouveau secteur d'activité. Équipe à créer, projet à écrire, relations à nouer avec les enfants et leurs parents, les défis étaient nombreux. Pourtant, très rapidement, nous avons été victimes de notre succès. Alertée, la commune a immédiatement réagi en nous accordant des moyens supplémentaires, ce dont nous lui sommes très reconnaissants.

## De nouveaux animateurs et animatrices

Nous avons bénéficié de renfort dès le mois de janvier avec l'arrivée de trois nouveaux membres dans l'équipe d'animation : Anaëlle pour l'accueil libre enfants en binôme avec Vital, et Christelle et Christophe qui forment avec Sandro le trio de l'accueil ados. L'association peut désormais s'appuyer sur huit animateurs et animatrices très motivés qui ont su créer une extraordinaire dynamique d'équipe. Nous remercions la commune qui nous a donné les moyens d'ouvrir ces postes. En lisant ces lignes, on pourrait croire que tout est pour le mieux dans le meilleur des mondes. Pour autant, avec le succès croissant de l'accueil libre, l'équipe est régulièrement débordée par le nombre d'enfants... Nous continuons de réfléchir à des solutions avec l'appui de la commune.

## Renforcer l'association

En 2018, nous avons aussi eu à cœur de renforcer notre association. Avec l'aide de la Fédération des centres de loisirs et de rencontres (FCLR), nous avons réfléchi aux moyens à mettre en œuvre pour solidifier son ancrage dans le quartier. Apéros-rencontres, réunions avec les parents, Accueil à la Mq, campagne de communication, différentes actions ont été menées pour aller à la rencontre des habitants. Le travail porte ses fruits mais doit se poursuivre !

## Apprivoiser l'Espace Palettes

Pour faciliter l'organisation de la vie quotidienne à l'Espace Palettes, les quatre entités qui le partagent (commune de Lancy, travailleurs sociaux hors murs de Lancy, ludothèque et Mq) se sont dotés de deux outils aux rôles bien distincts mais complémentaires.

### La Plateforme des permanents

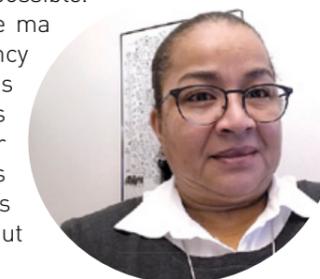
Elle réunit les quatre entités et s'occupe des toutes les questions en lien avec la vie courante dans l'Espace Palettes. En 2018, elle a réalisé une plaquette intitulée « Découvrez l'Espace Palettes » pour présenter ces entités. Elle a également conçu le premier Programme annuel qui liste tous les cours et activités proposés au sein de l'Espace Palettes.

### Le Conseil de Maison

Il est constitué des membres de la Plateforme des permanents mais aussi des représentants de toutes les structures (associations culturelles, de sensibilisation à l'écologie, etc.) qui bénéficient régulièrement de salles mises à disposition par la commune à l'Espace Palettes. Le Conseil de Maison, c'est donc le cœur de l'Espace Palettes. On y parle surtout activités, projets et collaborations, et ça c'est top ! Point d'orgue cette année : l'organisation de la première « Fête au quartier », le 8 juin.

Au moment de clore ce regard dans le rétroviseur de l'année écoulée, j'aimerais adresser mes chaleureux remerciements aux membres du comité et à toute l'équipe de professionnels. Merci pour votre engagement exemplaire sans lequel rien ne serait possible.

Je souhaite également dire toute ma reconnaissance à la Ville de Lancy et à la FASE qui en plus de nous accorder les moyens logistiques et financiers nécessaires pour mener notre mission auprès des habitants de la commune, nous ont soutenus et accompagnés tout au long de l'année.



Marie-Louise Schneeberger

## L'Association pour l'animation socioculturelle au Grand-Lancy en bref

Ouverte depuis le 16 septembre 2017, la Maison de quartier Sous l'Etoile est gérée par l'Association pour l'animation socioculturelle au Grand-Lancy. Celle-ci succède depuis le 4 avril 2017 à l'Association du Centre de loisirs et de rencontre de Lancy, Centre Marignac, fondée en 1971.

Gérée par un comité d'habitants de la Ville de Lancy, l'Association est une composante importante de la vie sociale et associative de la commune et du quartier. Elle est ouverte à toutes les personnes ou groupes de personnes qui souhaitent participer à l'amélioration du cadre de vie des enfants, des adolescents et des habitants. Elle met en évidence les besoins des populations au niveau local et les relaie auprès de la Commune. Elle joue donc un rôle central de force de proposition et de suivi et s'appuie pour cela sur la Maison de quartier. Cet espace est au service de l'ensemble de la population lancelienne sans restriction d'âge, même si la priorité est donnée aux enfants et aux jeunes, au Grand-Lancy. Elle s'appuie sur les valeurs de solidarité, fraternité, respect, tolérance et ouverture d'esprit.

Le Comité est le cœur et le moteur de l'Association. Il se fonde sur l'engagement bénévole de personnes désireuses d'œuvrer pour la collectivité. L'équipe d'animation gère et conduit les activités et les projets, avec le soutien d'une secrétaire, d'un comptable, d'une femme de ménage et d'un agent de maintenance.



L'Association pour l'animation socioculturelle au Grand-Lancy est membre de la Fédération des centres de loisirs et de rencontres (FCLR). Soumise à la loi cantonale J6 11 relative aux centres de loisirs et de rencontres, elle est rattachée à la Fondation genevoise pour l'animation socioculturelle (FASe). Son action est rendue possible grâce aux subventions cantonales (Département de l'Instruction publique) et communales (Ville de Lancy).

### Composition du Comité en 2018

**MARIE-LOUISE**  
SCHNEEBERGER Présidente  
**GILLES ROSSET**  
**ANNE BONVIN** Trésorière  
**PIERRE BOSCH** Membre  
**FISNIK SALIHU** Membre  
**JULIEN NUROCK**  
Représentant du Conseil municipal  
**FRÉDÉRIC RENEVEY**  
Représentant du Conseil administratif

### L'équipe d'animation en 2018

**DOMINIQUE SCHMITT** 75 %  
**MARTA DIAS** 80 %  
**VITAL DORSAZ** 85 %  
**FRANÇOIS TORCHE** 80 %  
**SANDRO MAZZEO** 85 %  
**ANAËLLE GAUTHEY** 75 %  
**CHRISTELLE ISWALA** 75 %  
**CHRISTOPHE HENCHOZ** 75 %

### L'équipe administrative en 2018

**PAOLA SALAZAR GARCIA** 30 %  
(entretien)  
**CHRISTEL WALDMANN** 70 %  
(secrétaire)  
**RICHARD FOLLY GOZZO** 35 %  
(comptable)  
**PASCAL MAILLARD** 30 %  
(agent de maintenance)



# Dynamiser la vie associative



Une Maison de quartier est un outil pour permettre aux habitants d'améliorer la qualité de vie dans leur quartier. Cet outil a une particularité : c'est une association portée par un groupe de personnes bénévoles, notamment des habitants. Le grand défi pour la Mq Sous l'Etoile est de tisser un lien fort avec ces habitants et de les impliquer dans la vie et la gestion de la Maison de quartier. Après des échanges fructueux avec Claude Bodmer et Guillermo Montano, coordinateurs de la Fédération des centres de loisirs et de rencontre (FCLR), deux membres de l'équipe d'animation, Christophe Henchoz et Anaëlle Gauthey, ont formé un groupe de travail sur la dynamique associative. Objectifs : renforcer le Comité, attirer de nouveaux membres, et garnir les commissions, groupes de travail et espaces d'échange dans tous les secteurs d'activités de la Mq.

## Un questionnaire pour connaître les attentes

Suite à un questionnaire soumis aux habitants pour savoir dans quels types d'« actions » ou « activités » ils étaient prêts à s'investir, les réponses ont fait apparaître l'envie de s'impliquer à ce stade, plutôt dans des actions concrètes que dans un comité de gestion. L'équipe et le Comité ont pris à bras-le-corps ces retours et apporté des solutions pratiques : nous avons proposé des sorties famille (cf. p. 8), des activités avec les enfants ou le quartier afin de susciter et d'encourager l'engagement des habitants autour de projets concrets, inspirants et mobilisateurs.

## Les Apéros-rencontre

Les Apéros-rencontre sont l'aboutissement de ces réflexions. Organisés une fois par mois à l'Accueil (cf. p. 6), ils offrent plusieurs opportunités : faire vivre cet espace qui devient un vrai projet d'animation, informer les habitants des activités de l'association et de la Mq, stimuler leur participation en partant du concret des activités, des projets et envies des personnes intéressées. Les habitants ont répondu présents en amenant des propositions très intéressantes (thé dansant, sorties familles, etc.) et une envie de participer à leur réalisation. Un enthousiasme encourageant sur lequel nous pouvons compter !



## La Maison de quartier est inaugurée !

Le printemps arrivant, il était temps de pendre la crémaillère, comme il se doit, de la Maison de quartier (Mq) Sous l'Etoile ! La fête a eu lieu le samedi 21 avril. Au programme, la découverte des espaces, des locaux et des différentes activités qui allaient animer la Mq tout l'année. Pour démarrer la journée, c'est Marie-Louise Schneeberger, Présidente de l'association, qui a ouvert la partie officielle. Elle a été suivie par Damien Bonfanti, alors Maire de Lancy, et Yann Boggio, Secrétaire général de la FASe. Puis, les visiteurs ont pu explorer les lieux et jouer à un quizz où tout le monde était gagnant, avant de déguster les meilleures pizzas du monde au stand Ados en action ! Une belle journée pour inscrire la Mq dans l'avenir du quartier !

# « L'ESPRIT DU LIEU » encore à créer

À l'Espace Palettes, l'accueil tout public est partagé avec la commune qui assure une permanence trois matinées par semaine tandis que l'équipe de la Maison de quartier Sous l'Etoile (Mq) se répartit les après-midis.

Dans le projet initial, l'espace consacré à l'Accueil tout public devait être situé à l'entrée de la Mq pour offrir un lieu de partage, de rencontres, de projets, etc. Le message d'invitation à l'inauguration de la Mq allait d'ailleurs dans ce sens, en incitant les habitants à investir le lieu à travers les échanges de livres ou de savoirs, l'utilisation libre d'un PC ou simplement comme salle d'attente. Dans les faits, pour le moment en tout cas, cet espace reste essentiellement un lieu d'information et de demandes de locaux.

Pour améliorer l'accueil du public, nous avons travaillé sur la signalétique : un grand panneau réalisé en novembre permet maintenant de s'orienter dans l'Espace Palettes et de localiser les activités qui y sont organisées. À l'initiative de la commune, deux plaquettes ont également été produites pour faciliter la compréhension du fonctionnement du lieu et des activités qui s'y déroulent. Nous avons aussi soigné la décoration.

Malgré ces efforts, et malgré les apéros-rencontre une fois par mois (cf. p. 5), l'accueil tout public doit encore trouver une âme pour devenir un véritable espace de vie et d'animation.



# Une bonne dose de RÊVÉS en marche

**Voilà une année que l'accueil libre est ouvert pour les enfants. Une année durant laquelle les enfants ont expérimenté, imaginé, construit (et détruit parfois aussi), profité, joué, fait des découvertes, et pris possession des lieux !**

Ils ont été (très) nombreux à fréquenter l'accueil dès son ouverture en janvier. Jusqu'à un pic record de 75 enfants atteint en mars. Cette fois-là, nous nous sommes répartis dans différentes salles et à l'extérieur car mettre tout ce beau monde dans un seul espace en aurait rendu fou plus d'un ! La moyenne a heureusement plutôt avoisiné les 45-50 enfants, ce qui nous a permis d'être plus à l'écoute de leurs envies et besoins.

Grâce au soutien de la commune, nous avons ouvert un poste supplémentaire de moniteur pour faire face à l'afflux d'enfants durant cette première année. Et nous avons vécu l'appropriation de l'espace avec ses bonheurs et ses difficultés, la construction d'un petit château par l'équipe, l'arrivée (et le départ après usage excessif) de beaucoup de jeux et jouets, des « coins thématiques » (jeux de table, bricolage, lecture, etc.) qui ne demandent qu'à évoluer, un atelier « déguisements de l'escalade » animé par une coutu-

rière professionnelle, des sorties, le projet d'une mezzanine... C'était aussi de nombreuses animations, une bonne dose d'émotions, de surprises, de rêves en marche, de rencontres, de projets encore endormis qui n'attendent qu'à voir le jour.

Bref, on peut le clamer haut et fort, l'accueil libre a 1 an... et c'est un succès !

« Est-ce qu'on peut aller faire du patin à roulettes ? »

**Les patins sont les stars de l'accueil. Beaucoup d'enfants les ont redécouverts et ont glissé autour de la Maison de quartier. Par tous les temps, la motivation y était ! Plusieurs d'entre eux les ont enfilés pour la première fois et ont ensuite fait partie des groupes qui partaient en vadrouille à l'école des Palettes ou à celle du Bacht...**

## Nouveaux projets - Sorties neige familles

### On en redemande !



Après le succès des sorties familles de l'été, la Mq a souhaité proposer la même offre en hiver. Objectif : amener à la neige et à la montagne des Lancéennes et Lancéens qui n'ont pas l'habitude ou les moyens de le faire.

Le principe des sorties neige est d'offrir à des familles le transport en car, à un prix abordable, vers une destination définie en fonction de l'enneigement et des conditions météo. La Mq met à disposition de celles et ceux qui ne sont pas équipés quelques tenues et bottes adaptées aux activités en montagne et dans la neige, ainsi que des bobs et des raquettes à neige. Un animateur accompagne la sortie, informe des activités possibles, guide les excursionnistes dans la station, aide les personnes non initiées à s'équiper et assure le lien au sein du groupe. Puis, là-haut chacun est libre de son programme, jusqu'à l'heure du retour au car.

Cet hiver, deux sorties ont pu avoir lieu, à Sommand, en Haute-Savoie. Cette première édition est un succès : plus des deux tiers des cars ont été remplis. Au-delà du nombre, la joie et le plaisir manifestés par les familles, malgré des météos moyennement favorables, nous ont confortés dans l'idée de reconduire cette offre en 2019.

L'année prochaine, nous varierons les destinations, pour découvrir à chaque sortie des paysages et des plaisirs nouveaux.



## Nouveaux projets - Communication

### Nouvelle association + nouvelle maison de quartier = une nouvelle façon de communiquer

La communication est importante pour notre nouvelle Maison de quartier (Mq). Comment transmettre des messages clairs ? Comment faire connaître nos activités, stimuler la participation et toucher les habitants du quartier ? Comment rendre lisible notre nouvelle identité de Maison de quartier ?

L'enjeu est à la fois passionnant et de taille car l'association ne vend pas un produit. Elle propose, suscite, oriente... elle anime un quartier. Il s'agit donc de clarifier le message et de rendre l'information accessible au plus grand nombre : jeunes, adultes, seniors, francophones et allophones, partenaires associatifs et institutionnels. Il s'agit aussi de nous différencier, tout en nous intégrant, dans un Espace Palettes où plusieurs entités se partagent des locaux.

### Des outils multiples et complémentaires

À l'heure des innovations technologiques, l'association s'est adaptée : un site Internet flambant neuf au design coloré, et une présence sur les réseaux sociaux avec une page facebook et un compte instagram au secteur ados complètent notre brochure papier qui paraît trois fois par an.

En parallèle, nous glissons nos actualités dans les différentes éditions du journal Le Lancéen et de l'Agenda culturel de Lancy. À ceci s'ajoutent encore les nombreux flyers réalisés pour l'une ou l'autre de nos activités. La diffusion de nos informations se fait majoritairement par les écoles de la commune, mais elle peut se limiter aux établissements du quartier (Palettes-Bachet, En Sauvy et Le Sapay) lorsque nous souhaitons cibler les habitants.

Une question se pose régulièrement : est-il mieux de privilégier le numérique ou le papier ? Pour toucher nos cibles, nous avons besoin des deux... Cette question et bien d'autres en lien avec la communication de la Mq sont traitées en « ComCom », la commission communication qui se réunit régulièrement. L'enjeu : trouver un juste équilibre entre nos différents supports de communication. Sans négliger le bon vieux bouche-à-oreille, un moyen très efficace de faire circuler les nouvelles dans le quartier...



@adosmqsousletoile



@mq.sousletoile

## CENTRES AÉRÉS

### L'été entre continuité et renouvellement



Les accueils à la journée pour des enfants de 4 ans et demi à 11 ans ont été organisés durant les huit semaines des grandes vacances d'été. En parallèle, la soirée des parents, les troisièmes jeudis de chaque mois, permet de rencontrer les familles. C'est l'occasion de passer des moments ludiques et festifs dont les enfants sont friands.

Cette année, l'équipe des monitrices et moniteurs du mois d'août s'est entièrement renouvelée, tandis que celle de juillet est en grande partie reconduite d'année en année. Cela n'a pas empêché une nouvelle dynamique d'équipe de s'organiser.



Ces centres aérés ont offert aux enfants des espaces animés, avec beaucoup de jeux d'eau pour résister aux grosses chaleurs... On ne change pas les valeurs sûres !

*Soirée parents du mois d'août : Parents et enfants bricolent ensemble pour gagner des Rignacs, la monnaie locale, qui leur permettent ensuite d'acheter les boissons et l'apéro au BARIGNAC.*

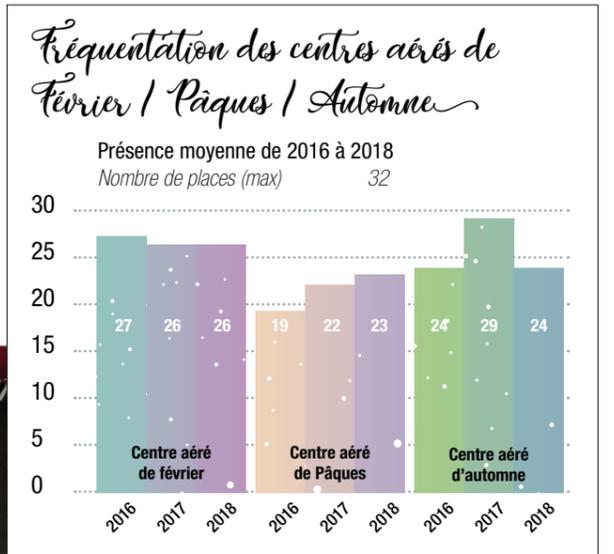
Centre aéré du mois d'août



### Fréquentation plutôt stable aux centres aérés des petites vacances

Après la baisse de fréquentation enregistrée en 2017, les centres aérés des petites vacances à la Villa Marignac ont repris en 2018. Cette année, le nombre d'inscriptions est resté stable en février et à Pâques, mais a de nouveau diminué à l'automne. L'enjeu sera à l'avenir de mieux communiquer sur les centres aérés pour les faire connaître dans le quartier.

*Depuis le mois de septembre, la Mg offre le goûter aux enfants inscrits aux mercredis et aux centres aérés. Une bonne occasion pour eux de le préparer !*



Sortie à l'aquarium de Lausanne



## Mercredis enfants

# L'accueil sur l'inscription au complet dès septembre

À la rentrée du mois de septembre, nous avons enregistré un nouveau phénomène disparu depuis l'entrée en vigueur de la demi-journée de mercredis à l'école : non seulement nous affichons complets, soit 32 enfants, mais nous avons 18 enfants sur liste d'attente que nous avons orientés vers l'accueil libre de la Mq ou les terrains d'aventure.

Les mercredis, jusqu'alors partiellement occupés, se sont remplis d'enfants dont près de la moitié étaient âgés de 4 à 5 ans et demie. Nous avons également remarqué une augmentation des inscriptions d'enfants venant des nouveaux quartiers de la Chapelle.

Pour la première fois aussi cette année, les enfants inscrits habitaient en majorité le Grand-Lancy. Seule une fratrie de deux enfants venait de Petit-Lancy.



## Franc succès pour les mercredis aérés à la Villa Marignac

En 2017, nous avons abaissé l'âge d'accueil à 4 ans pour les mercredis aérés à la Villa Marignac, l'annexe de la Mq. De plus, le déplacement du centre névralgique de l'association à la MQ sous l'Etoile contribue à mieux faire connaître ces activités auprès des familles des quartiers de Lancy sud. Résultat : dès septembre, la fréquentation est repartie à la hausse et nous avons même dû inscrire plusieurs enfants sur liste d'attente.

Nous avons maintenu cette offre d'accueil sur inscription les mercredis à la Villa Marignac pour répondre aux besoins d'activités aérées pour les enfants de Lancy.

L'équipe des moniteurs et monitrices a proposé des animations correspondantes à la capacité de concentration des plus jeunes. En plus des activités d'apprentissage créatif (petits bricolages, peinture, graphisme), nous avons souvent proposé des petites sorties dans les parcs de Lancy et des environs. Les animations à thèmes (tradition culturelle, musique, théâtre improvisé) ont permis de jouer sur les différences, tout en renforçant les affinités des enfants au sein du groupe.

## Enfants - Journée découverte sur le Chili

### Au rythme du « cajón »

Le 17 octobre, les enfants ont renoué avec les belles expériences de découverte des autres cultures. Cette année, place à l'Amérique latine ! En collaboration avec Gabriel, moniteur, et Marta, animatrice de la Mq, deux musiciens chiliens ont initié les bambins aux percussions, à la danse et au chant du Chili et, plus largement, d'Amérique Latine. Pour l'occasion, les enfants ont notamment fabriqué des cajón, instruments de percussion originaires du Pérou.

De plus, ce mercredi-là, deux personnes originaires du Chili sont venues préparer bénévolement le repas de midi en collaboration avec le cuisinier de la Mq. Les enfants se sont régalés avec les « empanadas » faites maison !

Cette « Journée découverte » constitue toujours un moyen très intéressant pour sensibiliser les plus jeunes générations à l'autre, sa culture et ses coutumes.



## Ados - Accueil libre

# Ça bouge, chez les jeunes !

Situé au rez de l'Espace Palettes, l'Espace Ados de la maison de quartier est LE lieu de rencontre et de partage pour les jeunes entre 12 et 17 ans. Des jeux de société sont à leur disposition, durant les ouvertures, ainsi qu'un billard, un baby-foot et une table de ping-pong.

En parallèle des ouvertures, plusieurs sorties ont été organisées pendant l'année, à la demande des jeunes et selon l'actualité culturelle.

Ils sont ainsi allés voir un match de foot au stade de la Praille, au cinéma et au théâtre à la Traverse. Durant les vacances de février, c'est à la neige qu'ils sont partis. Pendant les vacances d'automne, ils ont pratiqué du foot en salle, du fluosport et la wii a été sortie pour l'occasion.

### La main à la pâte...

L'Espace Ados est également un lieu de création. Avec l'aide des jeunes, nous voulons aménager le lieu pour qu'il soit plus accueillant et à leur image. Cette année, ils ont participé à la fabrication d'une table en palettes, sous forme de petits jobs. Une fresque a également commencé à prendre forme, afin d'embellir le bar.

Les goûters et les repas du vendredi soir sont toujours l'occasion de moments de convivialité autour de collations et petits plats qu'ils confectionnent eux-mêmes.

Et l'Espace Ados ne serait pas ce qu'il est si on n'y faisait pas la fête ! Disco, événements, musique, toutes les excuses sont bonnes pour organiser une soirée spéciale !

Vous l'aurez compris, en 2018, à l'Espace Ados, ça a déménagé !



## Ados

## MINI CAMP DE SKI ADOS

### Un rêve enfin réalisé

Partir en camp de ski... Les ados le demandaient depuis un certain temps mais nous n'avions pas les moyens en temps d'encadrement pour réaliser ce souhait. Cet hiver 2018, nous avons donc cherché un compromis et proposé un mini camp de trois jours dans un domaine skiable grandiose, celui de Chamonix-Mont-Blanc !

La Balme, les Grands Montets, le Brévent et la Flégère... Les quatorze participants, débutants comme expérimentés, s'en sont mis plein les jambes et les yeux, avec une neige magnifique et deux jours de soleil radieux. La vie au chalet, en compagnie des enfants du Terrain d'aventure Lancy-Voirets, a naturellement été mouvementée mais l'ambiance était bon enfant et tout le monde est rentré ravi de cette parenthèse à la montagne.

Cette offre ne peut malheureusement pas être reconduite régulièrement. Or, les camps de ski scolaires se faisant plus rares et l'organisation de mercredis de ski n'étant plus possible, beaucoup d'enfants et de jeunes dont les familles ne skient pas n'ont plus accès à cette composante importante de notre culture.

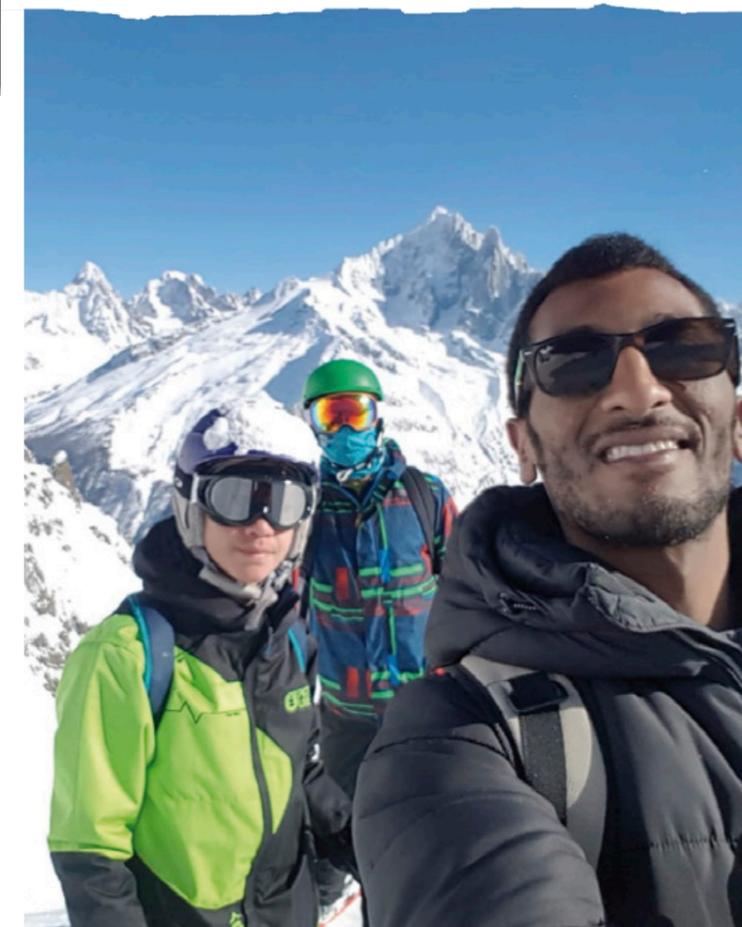


### « LOCAL SON »

#### Un lieu pour valoriser les talents

À la différence de l'Espace Ados, le local Son est un lieu calme dédié à la création et à l'expérimentation. Chacun peut y exprimer sa créativité de diverses manières : enregistrements, « instrus », rap, textes, voix, guitare, compositions, DJing, podcast, et même de la radio.

Les jeunes qui y viennent s'engagent à élaborer leur projet artistique avec le soutien de l'équipe d'animation. Il ne s'agit pas de consommer au hasard les outils disponibles (séquenceur, samplers, logiciel MAO), mais de créer et de valoriser les talents de chaque jeune à travers une activité artistique en solo ou en duo. Petit à petit, ils apprennent ainsi à utiliser les outils pour être autonomes.



## Ados



## ADOS EN ACTION

### Douze jeunes rejoignent le projet

L'édition 2018 du programme Ados en action a démarré en avril avec 12 jeunes âgés de 12 à 17 ans. Entre mai et décembre, ils ont tenu une douzaine de stands pizzas lors de manifestations diverses. Des jeunes majeurs devenus au fil des années experts en gestion de stands pizzas les ont encadrés.

De plus, les ados ont animé deux ateliers pains pour les familles lors d'un événement de l'Association des parents d'élèves du Grand-Lancy (APEGL). Ils ont participé à l'animation des activités d'été Lancy Côté Sud (cf. p. 23) et ont tenu des buvettes.

## PETITES VACANCES

### En février, à Pâques, à l'automne, on file en douce !

Pendant les vacances, c'est bon de de sortir des murs et de prendre l'air... En 2018, des sorties variées ont été proposées aux jeunes. En février : du karting, un mini-camp de ski et du tobogganing à Leysin. À Pâques et en octobre : retour du très populaire Fluosport, mais aussi visite au jumpark d'Yverdon et au Musée Olympique à Lausanne. On ne s'est pas non plus tourné les pouces à la Mq : tournois de ping-pong et activités sportives en salle de gymnastique ont reçu un franc succès.

Car pendant les vacances, il est INTER-DIT de s'ennuyer devant un écran !

## Ados



Grâce aux fonds récoltés, le groupe des Ados en action organisera un voyage à Pâques 2019. Destination ? Suspens !

# Travailler en réseau : pourquoi faire ?

La Maison de quartier Sous l'Etoile accueille principalement la population du Grand-Lancy et, très localement, les habitants du quartier des Palettes et ses alentours.

Pour pouvoir développer une vision globale des problématiques et des besoins d'un quartier en cohérence avec les habitants et les autres structures présentes, être un lieu central d'accueil pour les habitants et leurs idées et pouvoir offrir des animations et des prestations de qualité, il est primordial pour la Mq de travailler en réseau.



## CONVENTION TRIPARTITE

### Le processus aboutit à un plan 2018-2020 en cinq axes

La Convention tripartite est le résultat d'un processus qui réunit trois partenaires : l'ensemble des structures d'animation de la commune de Lancy rattachées à la Fondation genevoise pour l'animation socioculturelle (FASe), la Commune et la FASE. Il a pour but de définir les collaborations entre ces partenaires, afin de répondre au mieux aux attentes de la population de la Ville de Lancy en matière d'animation socioculturelle.

Après plusieurs années, le processus a finalement abouti en 2018 à un plan en cinq axes : le développement de réseau enfants ; une offre d'activités pendant les vacances d'été et d'hiver ; des projets pour favoriser l'accueil de migrants ; la facilitation des transitions entre les différentes classes d'âges ; la participation à la réflexion autour du développement des projets urbains à Lancy.

Chacun des partenaires tentera de mettre en œuvre les objectifs fixés d'ici 2020, soit les trois ans que durera la convention. Des bilans intermédiaires permettront de vérifier l'avancée des objectifs retenus.

## VILLA MARIGNAC

Cinq associations se partagent désormais les différents bureaux de la Villa Marignac, dont l'Association pour l'animation au Grand-Lancy qui gère la Mq. Nous avons conservé l'ex-secrétariat pour gérer les activités enfants sur inscription ou les événements organisés dans la salle de la Plage (cf. p. 27).

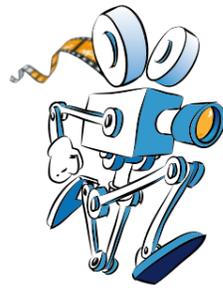
En tant qu'anciens utilisateurs, nous avons pris l'initiative de proposer une réunion des colocataires dont la première a lieu le 1<sup>er</sup> octobre. Ces séances permettent aux cinq entités de faire connaissance et de gérer des questions telles que le nettoyage, la décoration et l'alarme.

### La CAL, un espace de suivi des objectifs de la convention

La Coordination Animation Lancy (CAL) est un réseau qui réunit les structures d'animation FASE de la commune, soit les différents centres et l'équipe hors murs. Animée par le coordinateur région de la FASE, elle se réunit une fois par trimestre pour échanger des informations, harmoniser les différentes pratiques, ou encore mettre en place des projets en partenariat.

La CAL est née de la convention tripartite et tente de répondre aux besoins respectifs des acteurs de terrain, dans le but d'être en cohérence avec leur public, en offrant une réflexion collective, partagée et enrichissante.

## CINÉMA DE QUARTIER DES « TOILES » SOUS L'ÉTOILE



Notre participation aux événements du Petit Black Movie est un classique à la Mq. Elle commence par le Tour du monde en janvier et se poursuit avec les Automnales entre septembre et décembre. Cette activité familiale pour les enfants dès 4 ans trouve parfaitement sa place dans les animations proposées aux habitants du quartier.

Proche et gratuite, elle offre une manière de s'évader et de découvrir la richesse des films d'animation du monde entier. L'espace enfants où sont organisées les projections accueille un public croissant, mais pas nécessairement lancé.

La communication a été revue et l'évènement a été rebaptisé « Cinéma sous l'Etoile » afin d'inclure tout évènement similaire et la projection d'autres films choisis par la Mq.

### Filmarcito : une édition mitigée

Pour la deuxième année consécutive, nous avons participé en novembre à Filmarcito qui se déroule dans le cadre du festival Filmar in Latina America. Malheureusement, nous avons dû annuler la programmation de courts-métrages du samedi faute de public. Le titre « Au boulot », l'âge minimum de huit ans

### Synergies avec les Ados en action

Ces séances de cinéma offrent des occasions de financer les projets des Ados en action qui préparent des pâtisseries et les vendent aux goûters organisés après les projections.

requis et un problème de diffusion des flyers expliquent en partie cette faible audience. En revanche, le ciné-musique du dimanche a attiré une trentaine de personnes. Une belle sélection de films et un groupe de musique divertissant ont fait de la journée un vrai moment de fête !

## BONHOMME HIVER VIVE LE RETOUR DU PRINTEMPS SUR L'ESPLANADE PALETTES

Le vendredi 16 mars, deux ans après son déplacement du préau de l'École des Palettes à l'Esplanade Palettes, l'édition 2018 de la Fête du Bonhomme hiver a rassemblé un nombre toujours aussi important de familles et d'habitants du Grand-Lancy. Environ 500 personnes de tous âges ont défilé au départ de l'École En Sauvy pour venir brûler le Bonhomme et chasser l'hiver sur des rythmes endiablés.

L'évènement est organisé en partenariat avec le Terrain d'aventures de Lancy Voirets, la Mq, le GIAP et l'association Paidos (Atelier Les Bricolos). Merci aux nombreux bénévoles et aux différents partenaires, ainsi qu'aux services de la Ville de Lancy, aux pompiers et aux TPG qui ont rendu possible l'organisation d'un tel évènement au Grand-Lancy !



## VENDREDI 8 JUIN PREMIÈRE « FÊTE AU QUARTIER » SUR L'ESPLANADE DES PALETTES

Déménagement de la Mq oblige, la « Fête au Centre » a suivi le mouvement et en a profité pour changer de nom : Vive la « Fête au quartier » !

La majorité des entités utilisatrices de l'Espace Palettes (cf. p. 3) ont collaboré pour organiser et animer cet évènement qui était également l'occasion pour les élèves des cours et ateliers de présenter le fruit de leur travail durant l'année. Au programme : danse hip/hop, break dance, guitares classiques et électriques, performances théâtrales, démonstration de capoeira entre autres ont égayé la scène. Non loin des châteaux gonflables fourmillaient d'enfants. Point d'orgue, le groupe de rap Gallagher's Family a brûlé les planches en clôture de la Fête. Au total, quelque 500 personnes se sont succédées tout au long de la journée.



## Quartier



### FÊTE DES 3 MARCHÉS

#### LA 16E ÉDITION BAT DES RECORDS

Le samedi 15 septembre, il y avait 120 inscrits au traditionnel vide-grenier de la Fête des 3 marchés : un record ! Ce rendez-vous est attendu impatiemment chaque année à l'aube de l'automne. La fête populaire mêle habitants du quartier, artisans, stands de restauration aux saveurs cosmopolites et bénévoles d'associations locales. Le Comité de la fête, auquel participe une délégation de l'équipe d'animation de la Mq, tire un excellent bilan de cette édition bien fréquentée.

Nouveauté en 2018 : la Mq s'occupait de la programmation culturelle en lien avec les partenaires. Démonstration de danse, musique érythréenne et afro-funk, la sauce a bien pris malgré quelques problèmes techniques. Cerise sur le gâteau, certains participants viendront probablement renforcer le Comité de la fête qui se réjouit d'accueillir de nouvelles énergies !



## Quartier

### LANCY CÔTÉ SUD

#### UNE ÉDITION PÉTILLANTE SOUS LE SIGNE DE LA COLLABORATION

Chaque année, l'été marque le retour de Lancy Côté Sud (LCS). En 2018, LCS a été organisé conjointement par la Maison de quartier, l'association Développement de projets socioculturels (DPSC) et les TSHM qui avaient participé à la première édition. Dans le petit parc derrière l'Etoile, un cabanon proposait à la vente de quoi boire et manger. Il y avait également la jolie roulotte colorée – véritable emblème de Lancy Côté Sud – pour emprunter des jeux, une grande tente d'activités, et les célèbres transats pour lézarder au soleil. Les habitants étaient ravis de retrouver le lieu toujours aussi attrayant !

Malgré quelques changements organisationnels de dernière minute et une canicule parfois écrasante, cette édition a pétillé de beaux moments tout au long de l'été, et offert des pizzas, un rallye, des activités variées, du cinéma, des repas communs, des soirées jeux, etc.

Le grand must : les sorties ! Plage au bord du lac de Neuchâtel, plage de Bellerive à Lausanne, grottes de Vallorbe... les cars étaient toujours pleins à craquer et les familles en redemandaient. Il faut dire que les sorties organisées dans le cadre de Lancy Côté Sud sont de véritables bouffées d'oxygène, de liens, de rencontres et de rires...



### La Mq met ses locaux à disposition

La Maison de quartier met à disposition ses locaux pour permettre à des associations, des groupes et/ou des habitants de la commune de se réunir et d'organiser divers types d'activités. Ces activités sont très variées

et incluent danse, réunions, théâtre, bricolages, musique, rencontres communautaires, etc. En 2018, les demandes ont été nombreuses. C'est très réjouissant de voir foisonner tant d'énergies dans ces locaux !



2, 3, 8, 9, 10 MARS

# JAZZ

1<sup>ère</sup> édition « des Jeunes parmi le Jazz » pour la Maison de quartier

En mars 2018, le festival « Les Jeunes parmi le Jazz » a déroulé sa 24<sup>e</sup> édition, mais une première pour la Maison de quartier Sous l'Etoile. Elle a aussi été un baptême pour Yaël, animatrice qui remplace Marta en congé maternité. Notre nouvelle co-organisatrice a découvert le festival et tout le travail de préparation qu'il demande, et s'est courageusement retroussé les manches.

Car, cette année, le festival a débuté dans des conditions littéralement hivernales : aéroport fermé à cause d'importantes chutes de neige, sonorisateur bloqué à Oslo, une partie du matériel qui n'est pas arrivé, un montage épique. Heureusement, le festival a pu compter sur une équipe très motivée que ni la météo morose, ni le froid intense n'ont découragée. Le festival a plusieurs anges gardiens qui veillent à son bon déroulement et chaque problème a trouvé une solution... Merci à François et à Christophe. Finalement, le 2 mars, tout le monde était fin prêt et, sur le coup des 20 heures, les premiers accords de jazz ont résonné dans la salle de la Plage : la 24<sup>e</sup> édition était lancée !

Après plusieurs mois de répétitions dans les différents « ateliers jazz » de six établissements scolaires du post-obligatoire genevois, sous la houlette bienveillante de leurs professeurs, les élèves-musiciens étaient prêts. Ce festival, c'est l'aboutissement. Alors, avant le concert si certains étaient morts de trac, tous étaient désireux de partager leurs émotions et le fruit de leur travail avec le public.

Pour sa 3<sup>e</sup> participation, l'Ecole de culture générale (ECG) Jean-Piaget avait mis la barre très haut en présentant deux groupes, soit un total de 30 élèves ! La seconde formation et ses 17 musiciens ont donné du fil à retordre au sonorisateur mais, comme à son habitude, il a relevé le défi haut la main. Bravo Maico !

Pour les secondes parties de soirées, traditionnellement dévolues aux projets de musiciens professionnels de la région, la commission jazz a proposé une programmation riche et extrêmement diversifiée. Cinq concerts magnifiques ont permis au public de voyager et de virevolter entre hommage à Dave Holland, jazz latin, jazz moderne, jazz traditionnel et jazz groovy pour danser pour finir en beauté !

Des élèves aux yeux qui brillent après leur passage sur scène, des professeurs heureux et fiers, des concerts extraordinaires, des parents et un public enthousiastes, une équipe de bénévoles et de professionnels fatigués mais prêts à repartir pour une nouvelle aventure... C'est sûr, la cuvée 2018 du festival a été une réussite. Un grand MERCI à toutes celles et ceux qui y ont contribué !

## Jeunes parmi le Jazz : le film

M. Thorimbert a réalisé un reportage pour Léman Bleu (Dans les coulisses d'un festival <http://www.lemanbleu.ch/replay/video.html?VideoID=34504>).



# Utilisation de la Salle La Plage

(y compris répétitions, montages et démontages)

459

Nombre total de petits lancéens qui ont assisté aux quatre représentations scolaires du spectacle « Contes spontanés » de Christian Baumann en octobre. Les deux représentations publiques ont attiré un large public plus de 100 personnes chacune.

## Production

**Du 29-30 janvier / 5-6 février**

Répétitions des cours de théâtre enfants

**Du 26 février au 13 mars**

« LES JEUNES PARMIS LE JAZZ »  
24<sup>e</sup> édition

**15 avril**

« LÀ-BAS, SI TU Y ES »  
par la Cie L'Arsenal d'apparitions

**Du 8 mai au 14 juin**

Répétitions et spectacles des cours de théâtre enfants

**Du 14 mai au 12 juin**

Répétitions & représentations  
« CEST L'AVENTURE ! »  
« PANIQUE À BOSSEURVILLE »  
par les cours de théâtre enfants

**Du 2 au 6 octobre**

« CONTES SPONTANÉS »  
avec Christian Baumann

## Co-production

**Du 14 au 27 mars**

« GENEVOIS RIEN QUI BOUGE »  
par la Troupe Unicorn Expérience

**Du 20 au 30 avril**

« LES AVEUX DÉROBÉS »  
par l'Atelier En-Jeu

**Jeudi 10 mai**

« JOURNÉE DE L'IMPRO »  
2e édition

**Du 22 octobre au 19 novembre**

« LE LAPIN AU CITRON »  
de Jean-Paul LE GUENIC  
par la Troupe Jeux d'Rôles

## Mises à disposition

**10 au 12 avril**

Répétitions de la Cie Classique

**25 mai**

Festival de l'impro

**Du 10 au 20 septembre**

« LES SURPRISES D'HÉLOÏSE »  
par les marionnettes Les Croquettes

**28 septembre**

« MATCHS D'IMPRO DE LA SWISS TEAM » (Fédération impro Genève)

### Fréquentation par soirée

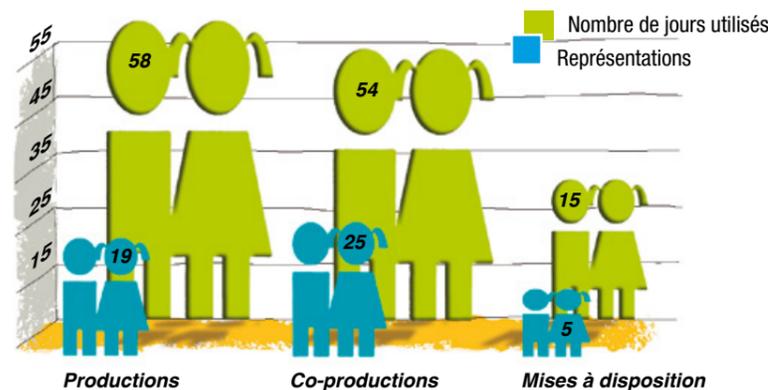
Unicorn Expérience	35
Atelier En-Jeu	31
Jeux d'Rôles	78
Moyenne	48

## CO-PRODUCTIONS INÉDITES ET ANNIVERSAIRES

Cette année, deux nouvelles compagnies amateur «Unicorne expérience» et «Atelier En Jeux» ont profité de la salle La Plage pour la première fois.

Du côté des « anciennes », la Troupe Jeux d'Rôles est une habituée fidèle puisqu'elle bénéficie de l'infrastructure depuis 25 ans. Les Marionnettes Les Croquettes ont quant à elles célébré, le 15 septembre, leurs 30 ans d'existence. Pour l'occasion, elles ont organisé une exposition retraçant leurs créations et leurs 18 spectacles à travers des photos, des marionnettes et des décors. Des ateliers ouverts au public ont été proposés tandis qu'une petite partie officielle et un gâteau d'anniversaire sont venus clore la journée.

### Utilisation et fréquentation de la salle « La Plage »



## LA PROGRAMMATION JEUNE PUBLIC

### Expo-expérience « Découvrir le monde »

Sur la proposition du service social de la Ville de Lancy, la Mq a participé aux événements gratuits organisés par les communes genevoises entre le 24 mars et le 6 mai dans le cadre de l'exposition-expérience « Découvrir le monde » pour la petite enfance. Autour de jeux et diverses activités, l'exposition montre comment les tout-petits font connaissance avec leur environnement et propose plusieurs points de vue sur leur développement. Elle présente des projets pertinents et novateurs, ainsi que des éclairages sur les questions qui font débat actuellement. Les enfants eux-mêmes ne sont pas oubliés : l'exposition a été pensée pour leur donner envie de jouer, et plusieurs éléments les invitent à ramper, construire, grimper... Dans cette expérience destinée à toute la famille, on est instamment prié de toucher les objets exposés !

Ainsi, le dimanche 15 avril, la ludothèque a installé ses jeux au rez-de-chaussée de la Ferme Marignac, tandis que la salle La Plage a accueilli pour trois représentations le spectacle « Là-bas, si tu y es » de la Compagnie L'Arsenal d'apparitions. Les deux activités se sont nourries l'une de l'autre, le public venant pour la première et participant aussi à la seconde. Au final, la fréquentation s'est avérée excellente sous un soleil radieux !

### Place à l'impro

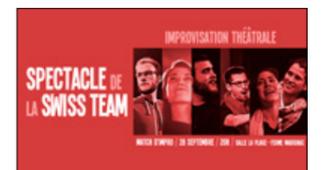
La programmation d'automne a pour la première fois mis à l'affiche le comédien genevois Christian Baumann et ses « Contes spontanés ». Avec ce spectacle, il s'agissait de faire découvrir le théâtre d'improvisation. Christian Baumann non seulement excelle dans cet art, mais il sait également faire participer les enfants et surtout partager des histoires qui véhiculent des valeurs essentielles. Le choix a été fait de ne proposer que six représentations, au lieu des 10 habituelles, pour alléger la charge de travail de la fin de l'année après un début bien rempli.

Fréquentations	3 oct.	4 oct.	5 oct.	6 oct.
<b>Adultes</b>	<b>35</b>			<b>43</b>
<b>Enfants</b>	Matin	<b>114</b>	<b>125</b>	
	Après-midi	<b>92</b>	<b>117</b>	<b>44</b>

■ Représentations publiques  
□ Représentations scolaires

## LES SPECTACLES À MARIGNAC

En parallèle des spectacles montés à La Plage, d'autres ont été organisés du côté de Marignac, mais avec un investissement moindre pour l'équipe de la Mq. Ainsi, cette année, la Compagnie suisse Nicole et Martin a planté son chapiteau dans le parc durant la semaine du 8 au 15 avril. Notre contribution a essentiellement consisté à fournir la logistique pour accueillir la troupe. Puis, en septembre, la Compagnie des Croquettes a présenté comme chaque année un spectacle jeune public en parallèle de l'exposition anniversaire (cf. p. 26).



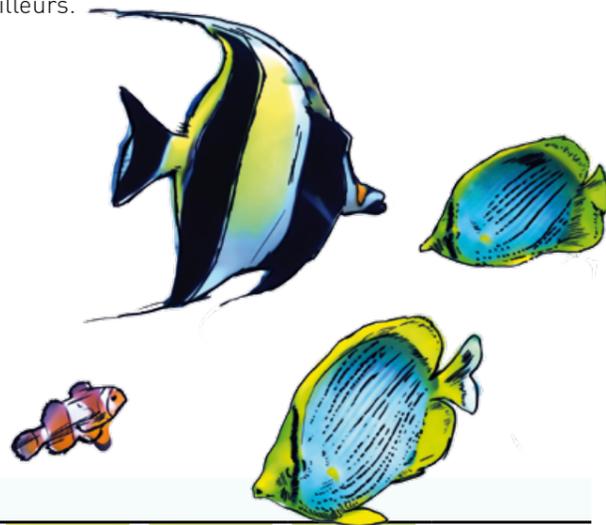
## Cours et ateliers à la Mq

# Une fréquentation stable

En 2018, le nombre total d'élèves inscrits aux cours et ateliers organisés par (ou sous l'égide) de la Mq est resté relativement stable par rapport aux deux années précédentes.

Le nombre d'enfants et de pré-ados inscrits en cours de danse Hip hop est resté inchangé malgré l'ouverture en septembre 2018 d'un troisième cours. Nous avons pourtant choisi de maintenir ce cours, car nous voulions marquer notre volonté de favoriser ce type de loisirs (danses, culture jeunes et exercice physique) et d'espace de rencontre,

ainsi que celle d'offrir des cours et des ateliers en lien avec les enfants et adolescents qui fréquentent les accueils libres de la Mq et qui ne s'inscriraient pas si les cours étaient organisés ailleurs.



### PARTICIPATION AUX COURS (MOYENNE)

Cours et ateliers organisés par la Mq						
Cours	Professeurs	Enfants	Préados / ados	Tous public	Adultes et aînés	Total
Break dance	Isaak Fatio	7	2			9
Hip Hop (3 cours)	Michael Scott	14	9			23
Cours et ateliers (autonomes)						
Capoeira (2 cours)	Jefferson Pereira da Costa		17			17
Théâtre (2 cours)	Marie Babel		18			18
Guitare classique	Pierre-Alain Magni			12		12
Guitare électrique	Samy Dib			12		12
Gym dame (1 cours)	Cornelie Wirth				17	17
Yoga (4 cours)	Nicole Meylan				36	36
Couture (2 cours)	Consuelo Sceia					annulé
						<b>144</b>
Répartition des élèves par tranche d'âge de 2016 à 2018						
2016		47		25	31	<b>103</b>
2017		56		35	58	<b>149</b>
2018		67		24	53	<b>144</b>

## Perspectives

# perspectives

# Co-construire collectivement un projet associatif porteur de sens

Durant l'année 2018, la première entièrement passée dans l'Espace Palettes, nous avons consacré des efforts particuliers pour ancrer la Mq dans le quartier et pour tisser les liens avec les habitants et les autres entités avec qui nous partageons les lieux. Ces fondations étant posées, nous pouvons maintenant poursuivre la construction de notre édifice commun...

### INSUFFLER

### L'« ESPRIT DES LIEUX »

Donner vie au bâtiment et s'approprier de manière créative les espaces à disposition de la Maison de quartier est un autre défi important pour 2019. Il s'agira de développer l'« âme » et l'« esprit » de la Maison à travers les aménagements intérieurs et extérieurs.

### RENFORCER L'ASSOCIATIF

Le grand défi pour 2019 sera de renforcer l'association et consolider ses fondations. Il s'agira notamment de multiplier les espaces conviviaux de rencontres entre l'association et les habitants, de développer l'accueil tout public, de communiquer autour de l'idéal associatif, et de faire participer les habitants du quartier à la vie de la Mq. Remplir ces objectifs est indispensable pour co-construire collectivement un projet associatif porteur de sens.

Notre campagne intensive de recrutement de nouveaux membres a porté ses fruits. Plusieurs habitants ont adhéré à l'association et une petite dizaine d'entre eux a montré de l'intérêt pour rejoindre le Comité de l'association. L'Assemblée générale du 9 avril 2019 devrait permettre à plusieurs nouveaux membres d'intégrer officiellement le Comité. Ces forces nouvelles sont plus que bienvenues. Il nous faudra les accompagner avec bienveillance dans leur découverte de ce nouveau rôle, veiller à ce que chacun trouve sa place et prenne plaisir à s'investir pour l'association et pour le quartier.

Pour faciliter le fonctionnement, le Comité et les professionnels vont également poursuivre le travail sur « les relations Comité/équipe » et finaliser le règlement interne, et divers cahiers des charges. Les séances de travail du samedi matin se poursuivront.

### POSER LES FONDEMENTS DES PROJETS ENFANTS ET ADOS

En 2019, il s'agira de donner du corps à nos actions socioculturelles destinées aux enfants et aux ados, en particulier autour de l'accueil libre. Pour cela, nous développerons des synergies et des réflexions communes entre professionnels qui travaillent avec ces publics pour aller vers d'avantage de cohérence. De plus, concevoir des projets pédagogiques autour de nos accueils libres sera aussi un défi de taille.

### RENOUVELER LE PROJET LANCY CÔTÉ SUD

Après quelques années d'existence, ce projet d'animation évolue. L'année 2019 sera idéale pour le refondre en partenariat avec d'autres acteurs de la commune.

## RAPPORT DE LA TRÉSORIÈRE

L'année 2017 était celle du changement avec le déménagement dans les nouveaux locaux. Cette année est donc celle du premier exercice complet de fonctionnement, du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre, en Maison de quartier.

### LES CHIFFRES

L'Association pour l'animation socioculturelle au Grand-Lancy a bouclé ses comptes 2018 avec un **bénéfice de CHF 519.55**, après constitution d'une provision pour charges futures d'un montant de CHF 32'000.-, qui a été comptabilisée avec l'accord de la commune.

L'exercice 2018 a été un peu particulier car nous avons dû fonctionner en mode découverte pour plusieurs actions qui se sont déroulées pour la première fois. Au moment d'établir le budget correspondant, nous avons dû faire des estimations et avons ensuite constaté quelques écarts par rapport à la réalité.

La comparaison des comptes 2017 et 2018 est peu parlante étant donné les changements de fond qui sont intervenus entre ces deux années.

### LES FRAIS DE PERSONNEL

L'augmentation des postes «Traitements», «Assurances sociales» et «Primes d'assurances» s'explique par le coût des deux postes d'animateurs supplémentaires qui nous ont été accordés par la commune au 1<sup>er</sup> janvier 2018, ainsi que par un réajustement de la dotation de moniteurs et animateurs auxiliaires en cours d'année.

### EAU, ÉNERGIE ET COMBUSTIBLE

Ce poste qui figurait au compte de résultat pour un montant de CHF 10'865.65 en 2017 est à zéro en 2018. Lorsque nous sommes entrés dans l'Espace Palettes, il était convenu que la commune se chargerait de payer les flux du bâtiment durant l'année et qu'elle les refacturerait ensuite à chaque entité permanente en fonction d'une clef de répartition qui restait à définir. Pour 2018, le Conseil administratif a finalement décidé de ne pas procéder à cette refacturation, ce qui explique que cette ligne soit à zéro. La situation est identique pour ce qui concerne la Villa Marignac. Le montant estimatif de CHF 24'000.- qui figurait au budget 2018 et qui n'a pas été utilisé, explique en grande partie le résultat de l'exercice.

### PARTICIPATION

L'organisation et le fonctionnement des cours et ateliers ont été entièrement revus. Désormais, nous mettons des salles à disposition de professeurs qui travaillent de manière autonome. Ils encaissent donc directement les cotisations. Seuls les professeurs des cours de break-dance et de hip-hop sont toujours salariés de l'association.

### DON

En fin d'année l'association a eu l'agréable surprise de recevoir un don de CHF 650.- de la Compagnie 35 des Sapeurs-pompiers de Lancy. Ces derniers ont décidé de verser à des associations lancéennes l'intégralité du bénéfice réalisé lors des célébrations de leur 150<sup>ème</sup> anniversaire. Un grand merci réitéré pour ce geste généreux. Cet argent sera utilisé pour acquérir des équipements et du matériel pour la Maison de quartier.

Pour terminer, je tiens à remercier l'équipe d'animation, qui gère avec précaution les montants mis à disposition de l'Association, notre comptable Richard Gozo pour son travail minutieux, notre Présidente, Marie-Louise Schneberger, dont la patience et les compétences comptables nous sont toujours fort utiles, nos dévouées vérificatrices aux comptes, la Société Fiduciaire et d'Etudes fiscales et, bien sûr, la FASE et la Ville de Lancy. C'est grâce à tous ces intervenants, à leur soutien logistique et financier, que nous pouvons poursuivre dans de bonnes conditions notre mission auprès de la population lancéenne.

Anne Bonvin **Bonfanti**

## RAPPORT DES VÉRIFICATRICES AUX COMPTES

Assemblée Générale de l'Association pour l'animation socioculturelle au Grand-Lancy  
Maison de quartier Sous l'Etoile

En vertu du mandat qui nous a été confié par l'Assemblée Générale, le 26 février 2019 nous avons procédé à la vérification des comptes de l'Association pour l'animation au Grand-Lancy arrêtés au 31 décembre 2018.

Nous avons effectué divers sondages et vérifications dans les principaux postes du bilan et les comptes des charges et produits. Nous certifions que les comptes sont tenus avec exactitude et que les justificatifs correspondent aux pièces présentées.

Nous pouvons déclarer que la comptabilité est parfaitement tenue et nous vous recommandons d'approuver les comptes de l'exercice 2018 qui se soldent par un bénéfice de **CHF 519.55** au 31 décembre et de donner décharge au comité pour son administration.

En conclusion, nous remercions la trésorière, Mme Anne Bonvin, et le comptable, M. Richard Gozo, pour leur excellent travail, la transparence des documents et la clarté de leurs explications.

Fait à Lancy, le 26 février 2019

Les vérificatrices :

MERE Isabelle

HUG BUFFO Anna

SOCIÉTÉ FIDUCIAIRE ET D'ÉTUDES FISCALES



YVES BOURQUIN  
EXPERT-REVISEUR AGRÉÉ

GENÈVE

RAPPORT DE L'ORGANE DE REVISION  
A L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ORDINAIRE DES MEMBRES  
DE L'ASSOCIATION  
POUR L'ANIMATION SOCIOCULTURELLE AU GRAND-LANCY  
**GRAND-LANCY**

Mesdames et Messieurs les membres,

Conformément au mandat qui nous a été confié, nous avons procédé à un examen succinct des comptes annuels (bilan, compte de résultat et annexe) de l'Association pour l'Animation socioculturelle au Grand-Lancy, pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2018.

Ces comptes annuels relèvent de la responsabilité du comité alors que notre responsabilité consiste à émettre un rapport sur ces comptes annuels sur la base de notre examen succinct.

Notre examen succinct selon la Norme d'audit suisse 910. Cette norme requiert que l'examen succinct soit planifié et réalisé en vue d'obtenir une assurance modérée que les comptes annuels ne comportent pas d'anomalie significative. Un examen succinct comporte essentiellement des entretiens avec le personnel de la société et des procédures analytiques appliquées aux données financières des comptes annuels. Il fournit donc un niveau d'assurance moins élevé qu'un audit. Par conséquent, nous n'exprimons donc pas d'opinion d'audit.

Nous avons constaté que vos comptes sont en conformité avec les directives financières et le manuel d'utilisation du plan comptable FASE/FCLR.

Sur la base de notre examen succinct, nous n'avons pas relevé de faits qui nous laissent à penser que les comptes annuels ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

Genève, le 11 mars 2019

SOCIÉTÉ FIDUCIAIRE ET D'ÉTUDES FISCALES

YVES BOURQUIN  
Expert-reviseur agréé  
Réviseur responsable

Annexes :

Comptes annuels comprenant :  
- Bilan au 31 décembre 2018 avec comparaison de l'exercice précédent  
- Compte de profits et pertes de l'exercice 2018 avec comparaison de l'exercice précédent  
- Annexe

6, RUE BONIVARD - CASE POSTALE 2148 - 1211 GENÈVE 1 - TÉL. 022 732 88 00  
FAX 022 731 85 31 - CHE-105.991.641 TVA - E-MAIL: sjf@sjf.ch - INTERNET: www.sjf.ch

EXPERT  
SUISSE  
EXPERT-REVISEUR AGRÉÉ

## BILAN AU 31 DÉCEMBRE 2018

( montants en CHF)	Notes	2018	2017
<b>ACTIF</b>			
<b>10 - Disponible</b>		<b>143 385.85</b>	<b>75 355.54</b>
100.xx Caisse		2 111.88	834.89
101.xx Comptes postaux		141 273.97	74 520.65
<b>11 - Avoirs</b>		<b>3 971.25</b>	<b>11 408.73</b>
115.90 Débiteurs collectifs		2 060.00	9 499.08
120.01 Stock		1 911.25	1 909.65
<b>13 - Actifs transitoires</b>		<b>8 950.00</b>	<b>24 873.15</b>
130.01 Charges payées d'avance	cf liste	274.50	509.50
130.10 Produits à recevoir	cf liste	8 675.50	24 363.65
<b>TOTAL ACTIF</b>		<b>156 307.10</b>	<b>111 637.42</b>
<b>PASSIF</b>			
<b>20 - Engagements courants</b>		<b>68 613.79</b>	<b>40 624.75</b>
200.90 Créanciers collectifs et fournisseurs		48 427.05	20 545.20
111.00 Compte courant Adolescents		8 862.01	4 825.31
111.01 Compte courant Fête 3 Marchés		9 070.43	12 999.94
111.02 Compte courant Foot sympa		2 254.30	2 254.30
<b>24 - Provisions</b>		<b>33 380.00</b>	<b>3 535.00</b>
240.01 Provision pour débiteurs douteux		1 380.00	3 535.00
242.01 Provision pour charges futures		32 000.00	0.00
<b>25 - Passifs transitoires</b>		<b>33 664.24</b>	<b>47 348.15</b>
250.01 Charges à payer	cf liste	24 614.24	29 248.15
250.02 Charges estimées à payer	cf liste	9 050.00	18 100.00
<b>29 - Fonds propres</b>		<b>20 649.07</b>	<b>20 129.52</b>
290.01 Capital		11 414.09	11 414.09
290.02 Résultat des exercices précédents		8 715.43	2 957.37
<b>Résultat de l'exercice (+) Bénéfice et (-) Perte</b>		<b>519.55</b>	<b>5 758.06</b>
<b>TOTAL PASSIF</b>		<b>156 307.10</b>	<b>111 637.42</b>

## COMPTE DE RÉSULTAT 2018

(Période du 01.01.2018 au 31.12.2018)

(montants en CHF)	Notes	2018	2017
<b>CHARGES</b>			
<b>30 - Charges de personnel</b>			
301 Traitements		1 146 505.30	942 492.85
302 Charges de personnel du centre		10 264.25	58 104.75
303 Primes d'assurances sociales		103 097.00	87 610.05
304 Primes d'assurances pension & prévoyance		122 981.95	100 511.60
305 Primes d'assurances maladies et accidents		12 413.45	11 743.60
306 Elimination redondances factures fase aux centre		-59 836.10	-92 213.10
308 Personnel remboursé à la FASE		26 121.10	48 414.54
309 Autres charges de personnel		6 057.74	7 121.80
		1 367 604.69	1 163 786.09
<b>31 - Biens, services &amp; marchandises</b>			
310 Fournitures de bureau et documentation		5 507.60	4 604.53
311 Mobilier, machines et véhicules		51 306.86	29 887.05
312 Eau, énergie, combustible		0.00	10 865.65
313 Autres fournitures et marchandises		88 254.21	74 969.53
314 Services de tiers pour l'entretien des immeubles		37 248.30	8 172.06
315 Services de tiers pour l'entretien d'objet mobilier		12 471.63	9 835.50
316 Loyers, fermages et redevances d'utilisation		326 258.51	231 454.45
317 Dédommagements		15 182.35	20 100.48
318 Honoraires et prestations de service		134 424.40	134 588.32
319 Frais association		5 737.45	3 153.10
		676 391.31	527 630.67
<b>33 - Amortissements et divers</b>			
331 Amortissement ordinaires	cf tableau	0.00	1 600.00
334 Diminution de créances et divers		0.00	0.00
		0.00	1 600.00
<b>Total des charges</b>		<b>2 043 996.00</b>	<b>1 693 016.76</b>
<b>REVENUS</b>			
<b>42 - Revenus des biens</b>			
420 Banques		0.00	0.00
427 Immeubles & meubles du patrimoine		0.00	200.00
		0.00	200.00
<b>43 - Revenus divers</b>			
433 Participation		97 978.25	157 810.85
435 Produits des ventes		34 323.30	47 253.35
436 Dédommagements de tiers		12 054.46	10 308.23
439 Autres contributions		3 957.00	2 110.00
		148 313.01	217 482.43
<b>46 - Subventions acquises</b>			
461 Canton		408 001.79	459 499.10
462 Communes		1 520 272.75	1 024 620.15
486 Dissolution Fonds d'investissement		0.00	1 600.00
		1 928 274.54	1 485 719.25
<b>Total des revenus</b>		<b>2 076 587.55</b>	<b>1 703 401.68</b>
<b>Résultat brut</b>		<b>32 591.55</b>	<b>10 384.92</b>
390 Charges exceptionnelles		-34 847.00	-21 991.50
490 Produits exceptionnels		2 775.00	17 364.64
<b>RESULTAT DE L'EXERCICE (+) Bénéfice et (-) Perte</b>		<b>519.55</b>	<b>5 758.06</b>

### Membres du Comité

Marie-Louise SCHNEEBERGER, Gilles ROSSET, Anne BONVIN, Pierre BOSCH, Fisnik SALIHU, Julien NUROCK (représentant Conseil municipal), Frédéric RENEVEY (représentant du Conseil administratif)

### Stagiaires

Célia PAREJAS, Samia LEISER, Thibault MARINONI, Alexis NICOLIER

### Cuisiniers

Mathieu TUSCHER, Anna BROMBERGER

### Personnel administratif et technique

Richard-Folly GOZO (comptables), Chrystel WALDMANN (secrétaire), Paola SALAZAR GARCIA (responsable entretien), Pascal MAILLARD (agent de maintenance)

### Moniteurs Lancy Côté Sud

Camille HUGUENIN, Camille DENKINGER, Redha FARAH, Radji TRAORE LUTHI, Macaire GALOPIN, Elliott PRETTI, Cassien YOMBA

Egalement un grand merci aux jeunes de l'équipe Ados en Action : Patrick, Ahmed, Albion, Axelle, Ludivine, Emily, Estelle, Gabriel, Diego, Tunay et Léa

### Animatrices et animateurs

Marta DIAS, Dominique SCHMITT, Anaëlle GAUTHEY, Christelle ISWALA, Christophe HENCHOZ, Sandro MAZZEO, Vital DORSAZ, François TORCHE

### Moniteurs de cours et d'atelier

Mary BABEL, Cornélie WIRTH, Nicole MEYLAN, Sami DIB, Marc-André MUFF, Pierre-Alain MAGNI, Jefferson PERREIRA DA COSTA, Isaak FATIO, Michael SCOTT, Sylvia MARTIGNANO

### Moniteurs réguliers ados

Camille HUGUENIN, Christian BENDELO, Mazin RUDWAN, Radji TRAORE LUTHI, Michael SCOTT

### Aide-moniteurs

Marina DINIS, Lana BREITLING

### Moniteurs centres aérés enfants

Tamara FISCHER, Candice CHAUVIN, Lise SUTTER, Julie DORSAZ, Lara JÄGER, Valentina WILLIG, Laura MOTTA, Christian BENDELO, Elia LUCKEN, Karim BENHACA, Mamadi CISSE

### Mercredis aérés enfants

Elodie HEINIGER, Joyce VUILLE, Christophe SEMPERE, Sylvain COSTE, Gabriel VALTCHEV

### Accueil libre enfants

Rosana GEROUDET, Elliott PRETI, Elias BELHGOULT, Cassien YOMBA

### Animatrices et animateurs auxiliaires et remplaçantes

Gregory MEICHTRY, Cédric SCHAERER, Yaël NISSIM NDIAYE, Marie PELLET, Sarah WALTI, Shkendije DOBERJANCA

# Remerciements

Nous remercions la Ville de Lancy, la Fédération des centres de loisirs et de rencontres (FCLR) et la Fondation genevoise pour l'animation socioculturelle (FASc), pour leur soutien à la Maison de quartier Sous l'Etoile au cours de cette année 2018.

Nous adressons également des remerciements particuliers à toutes les personnes qui ont travaillé pour l'Association pour l'animation socioculturelle au Grand-Lancy en 2018.

Nous avons aussi dit au revoir à Nathalie DELAVY, membre du comité, ainsi qu'à Mazin RUDWAN, moniteur ados, qui ont œuvré à nos côtés durant ces dernières années.

### Le Comité de votre Maison de quartier



Marie-Louise



Anne



Pierre



Gilles



Fisnik

à bientôt..

### L'équipe



Anaëlle  
Animatrice



Marta  
Animatrice



Dominique  
Animatrice



Christelle  
Animatrice



Sandro  
Animateur



Vital  
Animateur



Christophe  
Animateur



François  
Animateur



Chrystel  
Secrétaire



Richard  
Comptables



MAISON DE QUARTIER SOUS L'ETOILE  
Espace Palettes

73 av. des Communes-Réunies 1212 Grand-Lancy Tél: 022 794 55 33 [mq.sousletoile@fase.ch](mailto:mq.sousletoile@fase.ch)

[www.mqsousletoile.ch](http://www.mqsousletoile.ch)

